

Секция «Иностранные языки и регионоведение»

Особенности современной разговорной речи мексиканцев в преподавании испанского языка Латинской Америки

Мкртычева Лада Гарриевна

Студент

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Факультет иностранных языков и регионоведения, Москва, Россия

E-mail: mklada@yandex.ru

Выбор темы данного исследования в первую очередь обусловлен нехваткой дидактических материалов, посвященных изучению национальных вариантов испанского языка за пределами Испании и преподаванию испанского языка Латинской Америки в частности. На сегодняшний день существует ограниченное количество дидактических материалов и учебных пособий, в которых рассматриваются некоторые термины и феномены, наиболее характерные для конкретной латиноамериканской страны. К сожалению, этих данных не достаточно для полного ознакомления с испанским языком стран Латинской Америки.

Целями данной работы являются:

анализ особенностей современной разговорной речи мексиканцев;

анализ причин, определивших различия между кастильской нормой и мексиканским национальным вариантом испанского языка;

разработка практических упражнений и материалов для преподавания особенностей испанского языка Мексики.

При анализе разговорной речи в мексиканском национальном варианте испанского языка исследуются следующие аспекты:

Фонетика. Фонетические особенности испанского языка в Мексике, характерные для мексиканского варианта фонетические феномены, факторы повлиявшие на отличие мексиканского национального варианта от кастильской нормы.

Морфосинтаксис. Особенности и характерные черты морфологии и синтаксиса в испанском языке Мексики. Факторы, повлиявшие на отклонения от кастильской нормы.

Лексика. Анализ лексического строя испанского языка в Мексике. Архаизмы. Историзмы. Мексиканизмы. Иностранные заимствования (заимствования из английского и индейских языков).

Прагматический аспект исследования

Данная работа может найти практическое применение в рамках преподавания испанского языка. Каждому упомянутому выше аспекту соответствуют практические упражнения для ознакомления, отработки, закрепления и контроля нового материала.

. В качестве материала исследования используются работы отечественных и иностранных лингвистов, словари, научные публикации последних лет, литературные произведения мексиканских авторов, мексиканская пресса, аудио и видео материалы, опросы информантов.

Ожидаемые выводы – ознакомление и классификация особенностей современной разговорной речи в Мексике, разработка практических упражнений для преподавания испанского языка Мексики на базе полученного материала.

Литература

1. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. Высшая школа, 2003, 244 с.
2. Степанов Г.В. К проблеме языкового варьирования. Едиториал УРСС, 2004, 328 с.
3. Чеснокова О.С. «Отражение языковой картины мира в развитии лексической системы мексиканского национального варианта испанского языка». 2007. 385 с.
4. Чеснокова О.С. «Испанский язык Мексики: языковая картина мира: Монография». – М.: Изд-во РУДН, 2006. –238 с.
5. Фирсова Н.М. «Языковая вариативность и национально-культурная специфика речевого общения в испанском языке». М.: изд-во «РУДН», 2000. 128 с.
6. Lope Blanch. J.M.. El español de América y el español de México. UNAM, México D.F., 2000.
7. Vaquero de Ramírez. M. El español de América. Madrid, 1996, 72 p.